

Kanada Magyar Újság

Entered as Second Class Matter, Post Office, Ottawa, Ont. Canada. Published by the Canadian Hungarian News Co. Ltd. 375 Hargrave St. WINNIPEG, Man. Canada. Telefon: 23747.

Szerkesztő: BACSKAI P. BELA Editor

Nagyobb hirdetések árát kívántra azonnal küldi a kiadóhivatal. Rates on advertisement contracts furnished on request.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Kanadában 1 évre \$3.00, Félévre \$1.50 Külföld \$4.00
Subscription in Canada 1 year \$3.00 half year \$1.50
To foreign countries 1 year \$4.00

Apróhirdetések előre fizetendők

Legkisebb hirdetés 50 cent. Három-ötvi kérés \$1.25. Küldje be Money Orderen vagy bányegyen a kiadóhivatalhoz.

UNALMASAN HOSSZU déli és téli esték kellemesen telnek egy játszma **PIATNIK KARTYA**-val. Ára 75 cent. **PANNONIA**, 621 Main St. WINNIPEG, Man. 38-5

29 ÉVES fiatal ember benőülne jobb farmer családba, lehet fiatal övegy is. Fényképpel ellátott levelet "Boldog élet" jellegre a kiadóhivatal továbbítja. 38-40

HIGH RIDGE, Altában eladó 160 akker felszerelt farm. Lefizetés 1000 dollár. A föld ára felszereléssel együtt 2500 dollár. 3 ló, 2 tehén, 1 borjú, 50 tyúk, háberendezés stb. A vételár többi része évi 150 dollárkint fizetendő. Bővebb felvilágosítást ad **LUKÁCS LAJOS**, 10211-97th St. EDMONTON, Alta. 38-41

ELADÓ CIPESZ üzletberendezés. Egy talp-varró gép, egy tisztító-bevezető és egy korszolya kőszűrős gép, egy háromlépcsős cipő tisztító, ezeken kívül a cipész üzemhez szükséges összes szereszköz. Érdeklődni lehet a tulajdonosnál: **PAUL MAJOROS**, 426 London St. W. WINDSOR, ONT. 38-40

KIADÓ 2 szobás lakás \$10. Modern 4 szobás lakás \$15. Teljesen modern 4 szobás lakás, villanykandalló, fürdő szoba stb. \$25 havonta 424 Auleau St. St. Boniface, Róm. kath. iskola közel, 296 1/2 Main St. alatt lakás vagy iroda-helyiség \$25, \$40, és \$50 havonta. Kívántra átalakításokat eszközöl a tulajdonos **ANTONIO LANTHIER**

29 ÉVES fiatal ember szeretne városban mint kisegítő, pincér vagy valami gyárban vagy angro üzletben mint csomagoló dolgozni. Beszéli németül, magyarul és keveset angolul. Egy éve van Kanadában. Cim a kiadóhivatalban. 38-40

VISSZAVANDORLÓK FIGYELMEBE Kitérő alkalmi vétel. Eladó 24 holdas birtok Boros Ilon, aranyosmegyes, Szatmár megye, szép lakással és felszereléssel \$12,000-ért. Teljesen tehermentes. Erdő 5 vákás, 7500 tőke kitérő faj termő szőlő. Nagy gyümölcsös. Ez a birtok bárkinek gondtalan megélhetést biztosít. Érdeklődők forduljanak **NINÁCS Ferenchez**, 584 Fourth Ave. NIAGARA FALLS, Ont. Canada. 38-41

POCZIK GYULA értesíti ismerőseit és barátait, hogy a 295 Laura St.-ről 359 Alexander Ave.-ra költözött, ahol tiszta szobák új berendezéssel és jó magyar koszt jutányos áron kapható. 38-40

EZ IGAZAN OLCSD Tíz akker elsőrendű föld 6 szobás ház, villany, víz és telefonnal felszerelve, istálló tíz állat részére, 6 ló fejőstehén, 3 borjú, 2 ló és vagy 100 csirke, gyümölcsösök stb. Ennél jobb otthon nem talál. Az ára \$5000, 1500 dollár lefizetés. Vancouveriől csak 5 mérföldre. Irjon magyarul vagy keresse fel. **A. NYISZTOR** 455 W. Pender St. VANCOUVER B.C.

KERESEM NAGYBÁTYÁMAT, aki idáig Albertában tartózkodott, kérem őt vagy a róla tudókat címét tudásák **VARGA CS. TONI, LESTOCK, SASK.** 40-1

ELADÓ WELLANDTÓL két mérföldre nyugatra 116 akker első osztályu farm. Bővebbet a tulajdonosnál: **A. PORKOLAB, R. R. 3 WELLAND, Ont.** 40-5

LESTOCK KOZELEBEN 320 akkeres farm eladó, 120 akker művelés alatt és még feltérhető körülbelül 80 akker. A talaj minden tekintetben megfelelő. Iskola mellett, a városától 8 mérföldre. Van rajta lakóház és a föld be van kerítve. Ára \$2500. \$600 dollár készpénzfelletéssel. A fennmaradó összeg a termés harmadából törlesztendő. Aki bővebb felvilágosítást kíván irjon **JOSEPH JOBBAGY, LESTOCK, Sask.** 40-2

3 SZOBA ÉS EGY NYARI-KONYHA BUTOR elutazás végett eladó. A vévő esetleg a lakásban maradhat, lakbér \$18.00 havonta. A butor darabonként is megvásárolható. 312 Dufferin Ave. WINNIPEG, Man. 40-1

KÉT SZOBA két-két ágyval és teljesen beburkolva, nőiellen jómódoru fiatal emberek részére kiadó. Mérsékelt bér, új butorok. 103 Robinson St. WINNIPEG, Man. 40-1

38 ÉVES INTELLIGENS csinos gyerekeket nevelő asszony vagyok, férjhez mennék feltétlen tisztességes emberhez, aki minél előbb Kanadába hoztatna. Tíz évet töltöttem Amerikában, beszélek németül és angolul. Foglalkozásom: szakképzett varrónő (dress maker) és kitérőnő készmunkázó (Embroyderer). Azonnali levél választást kér Weisz Erzsébet, Poste Restante. Mercuria Ciuc, Jud Ciuc. Transylvania, Rumania, Europe. 38-40

NE FELEJTSEN EL magával vinni az **ERDORE - CAMPRE "DIANA" SÓSORSZESZT** **PANNONIA**, 621 Main St. WINNIPEG, Man. 38-5

A LETHBRIDGEI VONOS ZENEKAR emton ajánljuk vidéki mulatságokra. Játsszunk magyar és angol darabokat. Primás Biki István, cimbalmos Biri János, kontrás Walentin Bálint, nagybőgős a Régi. Cimánk. Magyar Otthon 406-4 Ave. South LETHBRIDGE, Alta.

A magyarok találkozó helye EDMONTONBAN! **EMPIRE HOTEL** 10246 96th St. Telefon 25075 Jutányos árak, pontos kiszolgálás, csengőszolgálat minden-egy szobában!

BRITISH COLUMBIAI MAGYAROK ELSŐ IGAZ SIKERE! **MAGYAROK ALTAL TERMELT ES GYARTOTT**

British Columbiái cigarettá és pipadohány TETSZETŐS BADOGDÖBOZBA CSOMAGOLVA MÁR KAPHATÓ. — A DOHÁNY ARBAN ES MINŐSÉGBEN MINDEN VÁRAKOZÁST FELELTMUL. — VIZONTELARUSITOK MEG KERESTETNEK. **F. X. VESZELSZKY, Vancouver Bower Bldg.** Etárusitók névsorát közölni fogjuk!

GLOBUS PRINTING S. HOLLOSI MAGYAR NYOMDAVALLALAT **A KANADAI MAGYAR UJSAG KERVISELŐJEI** 1600 St Lawrence St — MONTREAL, Que. KESZIT MINDENFELE NYOMTATVANYOKAT, KÖNYVEKET, UJSAGOKAT, STB. IZLESES KIVITELBEN MÉRSEKELT ARBAN ES MINDEN NYELVEN.

ALTALANOS GYENGESEG ES ERŐVESZTES

Ha rendellenes életmód- és természetellenes erőfeszítés folytán az Ön egészsége és ereje megcsappant és elkedvetlenedést érez, magán és rosszul érez Nuga-Tone már néhány napi használat után bámulatos javulást idéz elő. Ez a kitérő szer megtisztítja a szervezetet a felgyülemlett mérgező anyagoktól, megszünteti a székrekedést, erősíti és működtet a keringést és rohamosan megújítja az egészséget.

Nuga-Tone javítja az étvágyat, megszünteti az emésztési zavarokat, gyarapítja a piros vértetővért, nyílt a vese és hólyagbántalmakat és a gyomor valamint a belek duzzadását és megakadályozza a gásoknak az azokban való képződését. Frissítő nyugodt alvást idéz elő és gyarapítja a testsúlyt véna embereknél. Nuga-Tone mindenütt kapható ahol orvosokat árulnak. Ha nem volna raktáron a kereskedőnél, ahol Ön vásárolni szokott, kérje, hogy rendelje meg a részére a nagyban árusító-tól.

Magyar otthon és étkezde Elsőrangú hazai konyha. — Tiszta szobák 187 Spadina Ave. — Queen St.-től 1/2 block. TORONTO, ONT.

HA RAYMOND és kényéka, ahol CUKORREPA, DOHANY és mindenféle kerti vetemény megterem, akár földet is venni. CSALÁDJÁ, vagy ROKONA részére Bevándorlást Inga díjlyt akar basszozni. HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZET akar küldeni SZEMELYESBEN, VAGY LEVELELEGG FORDULJON **NEMEDY GYULA** RAYMOND, Alberta. P. O. BOX: 288. MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHONZ.

HA Elsőrangú fényképezési műtermünk a legmodernebb felszereléssel várja Önt, hogy arcképeit megörökítse. Ugyancsak készítünk kedvű család- és egyéni csoportképeket jutányos áron gyönyörű kivitelben. **THE STAR PHOTO STUDIO** 190 Main Street, WINNIPEG, MANITOBA.

FÖLDBIRTOK megtekintésére most van a legjobb alkalom. Jöjjen el személyesen és győződjön meg, hogy ez a vidék legalkalmasabb a telepítésre. Ha hoztatározást akarja kihatolati forduljon hozzám. — Pénzügyi és eszközösje álítom, és gyorsan és pontosan felelősség mellett továbbítom a hozzám beküldött pénzeket. — Közjegyzői okiratokat ak készítek ugy Kanadába, mint az ő hazába. — Ne felejtse el, hogy ez a legrégebb iroda Kanadában. **KONYHA FERENC, közjegyző** BOX 514. YORKTON, Sask.

Női és férfi ruhákat akár hozott, akár pedig általam beszerzett anyagból jutányosan és pontosan készítik! Vasalást, tisztítást, javítást soronkívül vállalom és készítek el. — Kérem a magyarság szives támogatását: **JUHÁSZ KÁROLY** férfi és női szabó 147 Beverley St. TORONTO. — Telefon Trinity 5370 W.

KELEN SÁNDOR, Bankár

GYORS, BIZTOS PÉNZKÜLDÉS

1456 City Hall Ave

MONTREAL, Que.

Hazautazáskor foglalja le előre jegyét — Hajójegyét bármely vonalra biztosítjuk — Indulás majdnem minden napon — Jelezze mely vonattal érkezik Montrealba, vonatnál várjuk — Hajóhoz autóval kivisszük — Karácsonyra négy társutazást rendezünk saját vezetés alatt — Küldje be utlevelét meghosszabbítjuk, fényképet is ha utlevelé régi — Vizumokat minden államba megszerzünk — Hazautazók visszavándorlási engedélyeit díjtalanul beszerezzük — Bevándorlási engedélyeket családtagok részére megszerzünk

Tőzsde

Az e heti winniepei helybeni áró árak a következők:
BUZA — No 1 \$0,70 No 2 \$0,67% No 3 \$0,65% No 4 \$0,61% No 5 \$0,58%
ZAR — No 2 CW 29% No 3 CW 26%
ARPA — No 2 C W 31 No 3 C W 29
LEN — No 1 N CW \$1,29 No 2 CW \$1,24% No 3 CW \$1,09
ROZS — No 1 6s 2 36 No 3 CW 31

SPORTÓRIÁSOK

Ez a szerkesztés alatt álló 1931-es naptárunk egyik legérdekesebb cikkének címe, amely azonban még korántsem fedt azt a lebilincselő és mindvégig érdekesítő gondolatmenetet, amellyel ezt az írást alkotója papírra vetette. És mintha olvasóink megértenék volna, hogy 1931-es naptárunk olyan változatos és nélkülözhetetlen lesz, hogy "ilyen még nem volt" — már többen most beküldték a szállításiért számított 50 centet, nehogy valamilyen lemaradásuk és elmulasztásuk azt az élvezetet, amit legújabb naptárunk olvasása fog nyújtani.

A Kanadai Magyar Újság 1931-es Képes Nagy Naptára valóban megérdemli a korai érdeklődést, amennyiben szinte pártatlan gazdag tartalommal fog megjelenni a korábbi hónapokban, még mielőtt bár mely más óhazai vagy magyarországi naptár előállítására kerülne Kanadában. Talán mondanunk sem kellene, hogy még az eddiginél is népszerűbb tartalommal kerül nyomás alá a Kanadai Magyar Újság 1931-es naptára, amennyiben fel fogja ölelni a Kanadába szakadt magyarok életének minden mozzanatát.

Nemcsak az egyházak és egyetek működéséről kívánunk szótlan az eddiginél teljesebb és részletesebb képet adni a naptár olvasóinak, hanem különösen nagy súlyt fektettünk úgy az ipari munkásaink, valamint a farmer-társadalom igényeire. A Kanadai Magyar Újság 1931-es naptárban a szokásos szórakoztató és tanulságos cikkeken, elbeszéléseken és költésényeken kívül a hazános tudnivalók valódiesség tárházát adjuk, úgyhogy a kanadai magyar dolgozóknak leggyakrabban forgatott utbaigazítója lesz 1931-es naptárunk.

Külön fejezeteket kaptak készülő naptárunkban a munkásaink legújabb társadalmi munkái, valamint bérrendezési törekvései, nemkülönben fényképpel élelített részletes beszámolóit küldünk a legmodernebb mezőgazdasági gépekről és gazdálkodási módszerekről. Ugyancsak illetőleg 1931-es naptárunk felér egy jól szerkesztett kanadai lexikonnal és aki csak a felét olvassa is el, többet fog tudni Kanadáról, mint nem egy itt született angol.

Az angol nyelv legfontosabb szabályai is megismerkedhetik majd 1931-es naptárunk olvasója, a már elhangzó kanadai magyar-nemzedék számára pedig külön erre a célra írt angol cikkeink gondoskodnak arról, hogy az eddig legtöbb esetben sajnos kevésbé ártudatos kanadai magyar újság legyen úgy szóval, mint tetszi a legjellemesebb hirdetője a magyar becsületnek.

Lapunk barátainak az 1931-es naptárunk szerkesztésében való szives közreműködését szótlan is kérjük és nemcsak cikkeket, külsőre szánt fényképeket, hanem hozzászólásokat is a legnagyobb örömmel fogadunk el: hadd legyen a KANADAI MAGYAR UJSAG 1931-es naptára olyan gazdag és tartalmas, nemkülönben lélekes és kiállításban annyira jellemzően kanadai magyar, hogy minél többen szinte büszkéséggel küldhessék majd óhazai családjuknak, rokonainknak és ismerősöknek — mindennél értékesebb és mégis oly jutányosan kapható karácsonyi ajándékul, mint az északamerikai idegenek szakadt magyarok életének hő tükröképe.

MIKSZATH KALMAN: A JO PALOCOK

A NEHAI BARANY

Az napról kezdem, mikor a felhők elé harangoztak Bodokon. Szegény Csuri Jósának egész hólyagos lett a tenyere, míg elkérgette a határból Istennek fekete haragját, melyet a villámok keskeny pántlikával hiába igyekeztek beszegni pirosnak.

Minden érezte az Isten közeledő látogatását, a libák felriadtak éji felhelyeiken és felrepülve gágogtak, a fák recsegve hajladoztak, a szél összeszórtja az utak porát s haragosan csapkodta fölfelé. A Csökéné asszonyom sárga kakasa főlészlalt a házfedélre és onnan kukorikolt, a lovak nyertettek az istállóban, a juhok pedig egy csomóba verődve riadoztak az udvaron.

Hanem a haragszó, mely főségesen rezgett a viharban, egy kis eső híján, s az inkább használt, mint ártott, elfordította a veszedelmet. A kisértetiesen szaladó buzavetések és kukoricaszárak meg állottak, lassankint kitisztult az ég s csak a megdagadt Bágy hömpölygő vize, mely sziljan, zugva vágtatott el a kertes alatt, mutatta, hogy odafönn Majornok, Csoltó környékén nagy jégeső volt, vagy talán felhőszakadás.